

16. (New) The operating element according to claim 11, wherein the spherical operating element includes a first partial element rotatable about a first axis, and a second partial element rotatable about a second axis, the second axis being perpendicular to the first axis.
17. (New) The operating device according to claim 16, wherein the first partial element is a sphere and the second partial element is a hemisphere that partially surrounds the first partial element.
18. (New) The operating device according to claim 11, wherein the operating device is used for control of a pointer, and wherein the torque needed to rotate the spherical operating element is influenced as a function of a position of the pointer in a context.
19. (New) The operating device according to claim 18, wherein the context is an at least one-dimensional selection list, and wherein the torque needed to rotate the spherical operating element is influenced so that moving the pointer toward an edge of the list increases the torque..
20. (New) The operating device according to claim 18, wherein spherical operating element has at least one rotational degrees of freedom, and wherein at least one of the at least one rotational degrees of freedom is blocked as a function of the context by increasing the torque need to rotate the spherical operating element.

#### REMARKS

This Preliminary Amendment cancels, without prejudice, claims 1-10 and adds new claims 11-20. The new claims conform the claims to the U.S. Patent and Trademark Office rules and does not add new matter to the application.

The amendments to the specification and abstract reflected in the substitute specification are to conform the

specification and abstract to U.S. Patent and Trademark Office rules, and do not introduce new matter into the application.

The underlying PCT Application No. PCT/DE00/01781 includes an International Search Report, issued November 3, 2000, a copy of which is included. The Search Report includes a list of documents that were considered by the Examiner in the underlying PCT application.

The underlying PCT Application No. PCT/DE00/01781 also includes an International Preliminary Examination Report, issued August 14, 2001. A translation of the International Preliminary Examination Report is included herewith.

It is respectfully submitted that the present invention is new, non-obvious, and useful. Prompt consideration and allowance of the claims are respectfully requested.

Respectfully Submitted,

KENYON & KENYON

Dated: 9/19/02

By: *[Signature]*  
By: *[Signature]*  
Richard L. Mayer  
Reg. No. 22,490

One Broadway  
New York, NY 10004  
(212) 425-7200  
(212) 425-5288  
CUSTOMER NO. 26646

[10191/2188]

## OPERATING DEVICE

[Background Information] FIELD OF INVENTION

The present invention relates to an operating device  
[according to the definition of the species of the main  
claim.]\_.

5

[Operating devices, e.g. ]BACKGROUND INFORMATION

Conventional operating devices, e.g., in the form of a  
so-called computer mouse or a track ball[, ] having a spherical  
operating element are [already known] available for personal  
10 computers. These are typically used for two-dimensional  
inputs, e.g., for controlling the position of a pointer within  
a two-dimensional menu shown on the computer screen. In this  
context, the spherical operating element in such a [known]  
conventional operating device is typically supported such that  
15 a translatory movement of the sphere within the surrounding  
housing is largely prevented.

An operating device having a spherical operating element in  
the form of a lockable track ball is [also known from]  
20 described in PCT Patent Application No. WO-A 98/54670 [, the]\_.  
The spherical operating element described [there having]  
therein has trough-like recesses on its surfaces with which  
[the] detent elements engage. For the operator, this renders  
possible improved haptic feedback regarding the extent of the  
25 adjustment of the parameter adjusted using the spherical  
operating element. Therefore, it may no longer be necessary to  
visually monitor the parameter to be adjusted. As such, the  
described device is particularly suitable for use in such  
devices where it is not possible or it is difficult to  
30 visually monitor the parameter to be adjusted.

[Summary of the Invention] SUMMARY

[The operating device] In accordance with an example

MARKED UP VERSION OF  
SUBSTITUTE SPECIFICATION

embodiment of the present invention [having the features of the main claim], an operating device is provided that has the advantage that the user receives a good haptic response during operation, in that the torque necessary for moving the spherical operating element is changeable, e.g., as a function of the parameter to be adjusted. Thus, the user receives via the instantaneous torque needed to move the spherical operating element haptically conveyed information, e.g., regarding the extent of the parameter to currently be adjusted or also regarding the fact that, within a selection list (menu), for example, the user is approaching an end of the menu. It is, therefore, not necessary to visually monitor the parameter to be adjusted or the current position within a menu. The example operating device [of the present invention] is, thus, suitable in a special manner for operating devices under such circumstances in which it is not possible or is at least difficult or undesirable to visually monitor the adjustment.

The example operating device [of the present invention] is, consequently, particularly suitable, e.g., for use in connection with devices operated in motor vehicles, such as an audio system or a navigational device, since the driver is able to give his/her full visual attention to the traffic while simultaneously safely operating the devices.

A particularly simple [specific] example embodiment of the operating device of the present invention [renders possible means] provides an arrangement for influencing the torque needed to rotate the spherical operating element in the form of at least one plunger that is pressed against the spherical operating element with a predefinable force.

A particularly advantageous [specific] example embodiment of the present invention provides that for influencing the torque [need] needed to rotate the spherical operating element,

actuators are provided that, in response to a movement of the spherical operating element, apply a predefinable torque opposite the movement of the spherical operating element.

5 In addition to influencing in a parameter-dependent or context-dependent manner the torque needed to move the spherical operating element, the actuators make it possible to achieve stop or step effects such that, in response to the spherical operating element being displaced from a neutral  
10 position, e.g., a certain menu point within a menu, the operating element automatically jumps to the next stable position, e.g., to the next menu point within the menu. This is possible, for example, in that, in response to the spherical operating element being moved from the neutral  
15 position, the actuator generates a torque to further move the spherical operating element to the next stable position.

A simple advantageous [specific] example embodiment of an actuator for influencing the torque to rotate the operating  
20 element with which the described stop or step effect is also representable [shows] includes an electromotor having a corresponding activation, a roll connected to the spherical operating element in a frictionally engaged manner being situated on the electromotor's shaft.

25 Passive stop effects [are] may also [able to] be achieved using the indicated actuators, so that when the spherical operating element is in a position of rest, a greater torque is needed to move it than when in an intermediate position.

30 Active stop or step effects [are] may also [able to] be achieved, so that in response to the spherical operating element being moved out of a neutral position or a pointer controlled by the operating element or a marking being moved  
35 from a point within a menu, a torque opposite the rotary motion, yet cooperative, is first generated after a certain

position of the operating element or of the pointer is passed in the list.

A further advantage of an example embodiment of the present invention is that by increasing the torque needed to rotate the spherical operating element, a rotation of the spherical operating element is able to be blocked about at least one axis of rotation. As such, the user is able to receive information, e.g., as to whether he/she is currently in a one or two dimensional menu.

Another advantage of an example embodiment of the present invention is that by suitably controlling the characteristic of the torque needed to rotate the spherical operating element, the haptic of the operating element is able to be adapted to the particular context. Thus, the haptic of the operating element is able to be adapted in the one case to that of a conventional potentiometer, in another case to that of an incremental indicator, and in a final case, e.g., to a stop switch having a plurality of stop positions.

[Brief Description of the Drawings] BRIEF DESCRIPTION OF THE DRAWINGS

[An exemplary] Figure 1 shows a block diagram of an operating device in accordance with an example embodiment of the present invention [is shown in the drawing and is described in more detail below].

[  
Figure 1 shows a block diagram of an operating device of the present invention;] Figure 2 shows a Cartesian coordinate system that is the basis of the following representations and [has the] shows three [drawn-in] translatory and rotational degrees of freedom[;].

Figure 3 shows a section of an operating device according to a

first [exemplary] example embodiment of the present invention[;].

5 Figure 4 shows a top view of the operating device according to the first [exemplary] example embodiment[;].

Figure 5 shows a section of an operating device according to a second [exemplary] example embodiment of the present invention[;].

10

Figure 6 shows a top view of the operating device according to the second [exemplary] example embodiment of the present invention[;].

15 Figure 7 shows an alternative [specific] example embodiment of the spherical operating element in connection with a third [exemplary] example embodiment of the present invention[;].

20 Figure 8A [exemplarily] shows [a] an example one-dimensional menu as part of a two-dimensional menu having a characteristic of the torque needed to move spherical operating element 10 as a function of the position of a pointer or a marking within the menu[; and].

25 Figure 8B shows two further example one-dimensional menus as part of the same two-dimensional menu having corresponding torque characteristics.

30 [Description of the Exemplary Embodiments] DETAILED DESCRIPTION

[The operating device] Figure 1 shows a block diagram of an example embodiment of the present invention [whose block diagram is]. As shown in Figure 1 [is essentially made up of], an operating device includes an exactly or largely  
35 spherical operating element 10, a detection circuit 150 for determining a rotation of spherical operating element 10 as

well as for determining the rotational direction and a covered angle of rotation[, means]. The operating device also includes an arrangement 60, 61 for influencing the torque [needed] to rotate spherical operating element 10, [a] power electronics 170 for controlling [means] an arrangement 160 for influencing the [torque] torque as a function of the output signals of a control, a memory 180 for torque characteristics, and a control 190 for processing the output signals of detection circuit 150, for assigning operating states of device 195 to be controlled to torque characteristics stored in memory 180, and for controlling means 160 for influencing the torque via power electronics 170.

Cartesian coordinate system 100, which provides the basis for the following embodiments and has three translatory degrees of freedom 101, 102, 103 corresponding to the three axes of the coordinate system [usually] conventionally designated as x, y, and z and three rotational degrees of freedom 105, 106, 107 about the appertaining axes of the coordinate system, corresponding to designations  $\phi x$ ,  $\phi y$ ,  $\phi z$  used in the following, is represented in Figure 2 to facilitate understanding.

Figure 3 shows a section of an operating device 1 according to a first [exemplary] example embodiment of the present invention, as it is used, e.g., as an operating device of an car radio, e.g., for selecting a radio program from a list of radio programs receivable at the vehicle's location.

Operating device 1 includes a spherical operating element 10, which is supported in a housing 50 such that a translatory movement of spherical operating element 10 is not possible. In the present exemplary embodiment, sphere 10 is supported by a first support 15 situated under sphere 10 and by edge 52 of a circular opening 55 in housing 50 shown in Figure 4, sphere 10 partially protruding through opening 55. In this context,





An alternate [specific] example embodiment of spherical operating element 10 shown in Figure 7 is designed such that it is made up of two partial elements 11 and 12, of which in each case one is disposed on one of two axes 13 and 14, which  
5 run [preferably essentially], for example, perpendicularly to one another. In [the present specific] this example embodiment, a first partial element 11 of spherical operating element 10 [is preferably] may be designed as a solid sphere attached to an axis 13, which is horizontal, i.e., runs  
10 parallel to the x axis of the coordinate system, while second partial element 12 is designed as a hemisphere situated on a vertically running second axis 14 that partially surrounds solid sphere 13, namely at its bottom region. Both axes 13, 14 [are preferably] may be slidably supported and oriented  
15 perpendicularly to the respective walls of housing 50. However, it is not essential to arrange both axes 13 and 14 perpendicularly to one another.

In this [specific] example embodiment of spherical operating element 10, [it is provided according to an advantageous specific embodiment that] the first partial element 11 has vertically running ribbing, and [that] second partial element 12 has horizontally running ribbing, thereby improving the gripping capacity of the operating element especially in the  
20 case of higher torques being needed to rotate the operating element.

In a conventional manner [known per se], the detection circuit is produced in the form of an optical scan of the surface of the spherical operating element and a corresponding evaluation circuit or evaluation software. For this purpose, spherical operating element 10, which is irradiated by at least one light source, has a surface penetrated by dark points, the dark points absorbing the light emitted by the at least one  
30 light source, while the remaining areas of the sphere's surface reflect the light. Thus, in response to the sphere

To influence the torque needed to rotate sphere 10, [means are] an arrangement is provided in the form of a plunger 30 in the case of the first [specific embodiment of the first exemplary] example embodiment according to Figures 3 and 4, the plunger being pressed horizontally, i.e., from the side in the x direction, with a predefinable force against sphere 10. On contact surface 32 facing sphere 10, plunger 30 has a coating preferably having a high friction coefficient, e.g., a rubber coating. If a force directed in the direction of sphere 10 is exerted on the plunger, a mechanical friction and, thus, a braking effect for the sphere with respect to its rotational axes y and z consequently sets in between sphere 10 and plunger 30. This means that an increased torque is needed to rotate sphere 10 about the y and z axis, i.e., in the  $\phi_y$  and  $\phi_z$  direction.

Increasing the pressing force acting on plunger 30 above a certain threshold value may result in an increase in the torque needed to rotate sphere 10 about rotational axes y and z, thereby virtually blocking rotation axes y and z and, thus, rotational directions  $\phi_y$  and  $\phi_z$ . In the present [exemplary] example embodiment, a second support 20, against which sphere 10 is pressed in response to a pressing force acting on plunger 30, is situated on the side of sphere 10 opposite the contact side of the plunger. Second support 20, which is situated on the opposite housing wall in the present case, ensures that a pressing force acting on plunger 30 only influences rotational axes y and z of the sphere and not the

torque needed to rotate sphere 10 about its rotational axis x. Sphere 10, consequently, remains freely rotatable about its rotational axis x in the case of a pressing force being applied to plunger 30.

5

Moreover, as shown in the top view of operating device 1 in Figure 4, the present [exemplary] example embodiment [shows] includes, analogously to first plunger 30 and corresponding counter-support 20, a second plunger 35, which is

10 perpendicular to first plunger 30 and is situated along the z axis of the underlying coordinate system, and a third support 25, which is situated on the opposite housing wall as the counter-support for sphere 10.

15 In response to a pressing force being applied to only plunger 35 along the z axis of the underlying coordinate system according to Figure 2 in the direction of sphere 10, the mechanical friction acting between second plunger 35 and sphere 10 results in an increase in the torque needed to

20 rotate the sphere about rotational axes x and z. In this case, the torque for rotating sphere 10 about the y axis, i.e., in the  $\phi_y$  direction, is not affected.

In the case of the support for supporting sphere 10 being

25 arranged in a tetrahedral manner, the [mentioned] above-described counter-support, i.e., second support 20 and third support 25, may be dispensed with. However, the indicated counter-supports make it possible to better clamp sphere 10 in the case of acting pressing force of one of

30 plungers 30 or 35.

Figure 5 shows a section of an operating device 1 according to a second [exemplary] example embodiment of the present invention, as used, e.g., as an operating device of a car

35 radio.

In a second [exemplary] example embodiment of the present invention, the [means] arrangement for influencing the torque needed to move spherical operating element 10 [are] is designed as actuators, i.e., control elements, instead of plungers 30, 35, which are able be pressed against sphere 10. In this context, the actuator, which replaces second plunger 35 in the present [exemplary] example embodiment, is not shown in Figure 5 for the sake of clarity.

In the [specific embodiment of the] second [exemplary] example embodiment of the present invention shown in Figure 5, the indicated actuators are designed in the form of electromotors 60 and 65. Situated on the shafts of motors 60 and 65 are rolls 61 and 66, whose rotational direction runs parallel to the y axis of the underlying coordinate system, and which are frictionally engaged with spherical operating element 10.

Figure 6 [then] shows a top view [of the specific embodiment] of the second exemplary embodiment of the present invention shown in Figure 5. In this instance, the actuators are again represented in the form of electromotors 60 and 65, on whose shafts rolls 61 and 66, which are frictionally engaged with spherical operating element 10, are situated, the rolls being used to transmit the torque generated by electromotors 60 and 65 by suitable control to spherical operating element 10. In this context, electromotors 60 and 65 and, thus, rolls 61 and 66 are situated such that the shaft of motor 60 is aligned parallel to the y axis and that of motor 65 is aligned along the x axis of underlying coordinate system 100, so that roll 61, which is joined to first motor 60, transfers a torque in  $\phi y$  direction, and second roll 65, which is joined to second motor 65, transfers a torque in the  $\phi x$  direction to spherical operating element 10.

The actuators, in the present case the electromotors, are able to influence the torque needed to rotate spherical operating

In the case of the present direct voltage electromotors, the torque opposing the rotary motion is achieved by applying a direct voltage that would cause the motor shaft to rotate in the rotational direction opposite the rotational direction impressed by the user.

A third [exemplary] example embodiment of the present invention is shown in Figure 7 in conjunction with the [already described] alternative specific embodiment of spherical operating element 10.

According to [a first specific] one embodiment of the third [exemplary] example embodiment [not shown in the drawing, means] an arrangement, via which a braking torque is able to be transferred to partial elements 11, 12, respectively, of the spherical operating element in a mechanical or electrical or electromagnetic manner, [are] is situated on axes 13 and 14, on which partial elements 11, 12 of spherical operating element 10 are arranged, outside of the region accessible to the user.

In [a further specific] another embodiment of the third [exemplary] example embodiment represented in Figure 7, both axes 13 and 14, on which partial elements 11 and 12 of spherical operating element 10 are situated, are connected to actuators. Suitably activating the actuators causes predefinable torques to be transferred to partial elements 11 and 12, respectively, of spherical operating element 10. In the exemplary embodiment shown in [the figure] Figure 7, toothed wheels 62, 67 are attached to both axes 13 and 14, on which partial elements 11 and 12 of spherical operating

element 10 are situated, outside of the region that is accessible to the user, toothed wheels 62, 67 being connected to electromotors 60 and 65, on whose shafts additional toothed wheels 63 and 68 are then attached, which mate with toothed wheels 62 and 67 situated on axes 13 and 14, so that predefinable torques are able to be transferred to partial elements 11 and 12, respectively, of spherical operating element 10 by suitably controlling electromotors 60, 65.

The indicated power electronics has the task of activating the means for influencing the torque needed to rotate the spherical operating element, i.e., the plungers or actuators according to the described exemplary embodiment, as a function of the control signals emitted by the control and, thus, to influence the torque needed to rotate the spherical operating element. For this purpose, the power electronics essentially includes power amplifiers for converting a control signal, for example, to a voltage to be applied to a motor as an actuator and for preparing the electrical current needed for generating the torque predefined by the control signal.

Stored in the indicated memory are torque characteristics that are assigned to different operating states of the device that is operated using the operating device of the present invention. For example, a first torque characteristic for adjusting the volume of a car radio as a device to be controlled is stored in the memory, the torque characteristic differing in that, starting with low torque values, the torque needed to rotate the operating element increases with increasing volume. Also stored in the memory is, for example, a second torque characteristic for adjusting the sound of an audio signal to be reproduced, where, starting from a low value for a neutral sound adjustment, the torque needed to rotate the operating element increases in response to an adjustment to a reproduction with more bass or more treble. Also stored in the memory is, for example, a torque

characteristic for scrolling in a horizontally situated header of a two dimensional menu in which the parameters or functions to be selected are listed, the torque characteristic causing the operating element or the pointer controlled by it or the marking to stop on the different parameters and/or functions selected when scrolling in the header.

Finally, the control is provided for adjusting the torque needed to rotate the spherical operating element to a certain context, i.e. for defining a constant torque for adjusting parameters. For this purpose, the control reads out a torque characteristic from the memory as a function of the parameter to be adjusted or as a function of a function to be adjusted and controls the value of the torque to be applied to the spherical operating element by the user as a function of the instantaneous position of a pointer or a marking in the respective menu.

In a first specific embodiment, a stop function for the spherical operating element is achieved in the case of a rotary motion of spherical operating element 10, e.g. in the case of scrolling from a first to a second point within a menu, so that, the points of the menu are locked on with regard to the torque needed to rotate the operating element. For this purpose, the torque of spherical operating element 10 is influenced as a function of the position of a pointer or of a marking within a menu such that a high torque is needed to move the sphere out of a position corresponding to a point of the menu, while a lower torque is sufficient the pointer is positioned between two points. Thus, the user must overcome a high torque when displacing sphere 10 to shift the pointer of the marking within the menu from a point. If the torque decreases after leaving the point, the user, who cannot immediately adjust to this decrease in torque, will involuntarily continue move the operating element in the direction of the original deflection until a new point is



reached at which a high torque would again be necessary to move sphere 10 further. The described torque characteristic results in a stop effect for the sphere at the assigned points of the menu.

5

In another specific embodiment of the second exemplary embodiment, an active jump function of the sphere is achieved such that, after moving the sphere from one position corresponding to one point in the menu, a torque counteracting the motion is initially generated, and it increases until the next point in the menu is closer to the momentary position of the pointer controlled by the sphere in the menu than the previously set point. As soon as the pointer approaches the selected point in the menu, the torque acting on the spherical operating element is controlled such that the sphere continues to rotate even without the influence of the user, i.e., it jumps until the pointer reaches the next point in the menu.

In [the case of the device to be operated using the operating device of the invention, the example in Figure 8 is] Figure 8, a car radio having different adjustable parameters and functions, e.g., a list of radio programs receivable at the receiving location, the reproduction volume, a sound adjustment, and other parameters[. The menu shown for this purpose] is to be operated using the operating device according to the present invention. A menu, designed as a conventional two dimensional menu, is displayed on a display device of the device to be operated is designed [as a two dimensional menu in a manner known per se from computer programs].

The selectable parameters and/or functions, namely a program selection 201, a volume adjustment 202, and a sound adjustment in the form of a so-called sound balance 203, as well as additional function 204, e.g., a source switching element for selecting an audio signal source, such as a built-in cassette

device, a connected CD player, and a radio receiver are represented next to one another in the form of a header of the two dimensional menu 200[, which has a two dimensional design in this instance]. The different indicated parameters and functions can be selected by rotating spherical operating element 10 about the y axis. To prevent operating errors, the rotational degree of freedom of spherical operating element 10 about the x axis of the underlying coordinate system is blocked during a roll operation within the described header via the spherical operating element. This is achieved in that second plunger 35 is pressed with high force in the positive y direction against sphere 10. As a result, a high braking torque occurs between spherical operating element 10 and second plunger 35 with respect to a rotation about the x axis, thereby virtually blocking sphere 10 from rotating about the x axis.

As can be seen from Figure 8A, an approximately tangentially shaped characteristic of torque 205 within a list point 201 to 204 is assigned to header 200 [as] of the menu as a function of position 206 within the menu such that, in response to the marking being positioned at a list point, a low required torque is assigned that increases in absolute value to a first value 231 when the marking is moved in the direction of an adjacent list point 201 through 204. In the represented diagram, an initially increasing torque 205 results in response to the operating element being rotated about the y axis in the positive direction, i.e., the marking (shaded portion) being displaced from left to right, being displaced from the instantaneous list point. If the boundary to the adjacent list point is crossed, a negative, i.e., corotating, torque results, so that the sphere automatically continues to rotate until the thus-moved marking is on the next list point, point 203 in this instance. Accordingly, a braking torque that increases in absolute value results in response to a reverse rotational direction from right to left until the boundary to

next point 201 is crossed after which the direction of the acting torque reverses, thereby having a corotational effect on the sphere. The negative sign of the torque characteristic in response to motion in the negative rotational direction about the y axis results from the negative direction of the vectorially plotted[, i.e.] (i.e., not using the absolute value[,]) torque acting on the sphere.

Moreover, at the beginning and end of the menu, i.e., header 200 in this instance, within first and last list points 201 and 204, respectively, a further increase in absolute value of the torque needed to rotate the spherical operating element to a second value 232, which is greater than first value 231, is provided so that the user receives additional information regarding the fact that, when moving sphere 10, the beginning or end of menu 200 is approaching.

If one of the parameters or functions 201 through 204 to be adjusted is selected by rotating the spherical operating element about its y axis, the selected parameter of selected function 201, 202, 203, or 204 is able to be adjusted by rotating spherical operating element 10 about its x axis. Thus, a desired program is able to be selected under point 201 from a list of the radio programs 210, 211, ..., 220 receivable at the receiver location by scrolling in the list by rotating spherical operating element 10 about its x axis.

As Figure 8B shows, a variable torque characteristic as described in connection with Figure 8A is provided from one list entry to another for rotating the sphere, so that the sphere stops when the marking controlled by sphere 10 and designated by the shaded portion in the figure is located at a list entry. To move the marking via the spherical operating element, a torque increased in absolute value is necessary.

It is further provided that the necessary torque significantly increases in absolute value at the beginning and end of program list 210 to 220, so that the user receives information about the fact that he/she is reaching the beginning or end of the list. If the user overcomes the increased torque at the beginning of the list and continues to rotate spherical operating element 10 in the negative direction, the marking stops again on point 201 of the header.

10 Analogously, under selected point 203, for example, the sound of the car radio is able to be shifted within a value range 230, 231, ..., 250 from a treble-loaded to a bass-loaded sound, value 240 representing, for example, a neutral sound. While a selected parameter is being adjusted, it is in turn  
15 provided that the spherical operating element is prevented from rotating about the y axis by blocking this rotational degree of freedom. Thus, while adjusting the reproduction volume, for example, an unintentional rotation of the sphere about the y axis is prevented from changing the set station or  
20 also the volume instead of the sound since preventing the spherical operating element 10 from rotating about its y axis virtually eliminates an unintentional change to one of the other parameters 201, 202, or 204.

25 With respect to sound adjustment 203 to be performed using the indicated sound balance, the force acting on first plunger 30 and, thus, the braking torque acting on sphere 10 are controlled such that, in the case of a neutral sound setting about value 240, the torque needed to rotate sphere 10 is  
30 minimal, so that sphere 10 stops in the case of a neutral sound setting while it increases in response to an adjustment of the sound in the direction of a reproduction having more treble, i.e., smaller values, as well as in the direction of a reproduction having more bass, i.e., greater values. Finally,  
35 the torque needed to rotate sphere 10 increases abruptly near the end and the beginning of the sound balance, so that also





